

Veronam¹ venit cum magna multitudine² militum causa accipiendi in uxorem quandam neptem³ ducis Austorie⁴, nec obtinuit, et fuit hospitatus in monasterio sancti Georgii Veronensis⁵, et sequenti die⁶ fuit maximum prelium inter ipsum ducem Austorie, qui erat Verone, et populum Veronensem in capite pontis Petre⁷ de Verona, et eum ducem et eius gentes eorum rebus bonis et argento totaliter spoliaverunt. Et eo anno Conradus rex Ierusalem, filius imperatoris Federici, ob hanc causam venit Veronam cum maxima militum comitiva et in episcopali palatio Verone hospitatus est. Similiter episcopus Straburgensis⁸ venit Veronam ea vice et hospitatus est in loco sancti Sebastiani Verone. Et similiter imperator Constantinopolitanus nomine Balduinus venit Veronam et similiter dux Charintie⁹, dux Marani¹⁰, dux Suavie¹¹, comes de Tirallo¹², et multi episcopi et abbates venerunt ea vice Veronam ad curiam dicti domini imperatoris. Et tunc facti et creati fuerunt XXII milites nobiles de Alemania. Et vestimenta ac plurima dona ipsis militibus dictus imperator donavit et tradidit¹³. Et X. Lugii¹⁴ dictus imperator cum predictis principibus a Verona recessit. Et eo anno Leo de Aleardis fuit potestas Cerete'.

Zu der folgenden Notiz vom J. 1246 fehlt in O ein genaueres Datum; in den Bruchstücken hinten p. 147

1) Zu dem Hoftage vgl. die genauen Angaben in B-F 3475 c - 3490 a. Die Ankunft erfolgte am 2., nicht am 1. Juni. 2) 'multitudinu' Hs. 3) Gertrud. 4) Friedrichs II. von Oesterreich und Steier. 5) Diese Angabe ist auffallend. Nach Rolandin (SS. XIX, 82) und der von Cipolla (N. Arch. Ven. VI, 126) mitgetheilten Annalennotiz war S. Zeno das Quartier des Kaisers. 6) Das scheint unrichtig, denn nach B-F 3475 c und 3478 b kam der Herzog erst am 29. Juni in Verona an. Abweichende Angaben bieten allerdings auch die Cont. Garst. SS. IX, 597: 'circa pentecosten' (4. Juni) und die Cont. S. Crucis II. (ib. 641): 'infra pentecosten et nativitatem sancti Iohannis baptiste' (4. Juni - 24. Juni). Die geschilderten Streitigkeiten sind auch aus Rolandin bekannt. 7) Ponte della Pietra. 8) Hier scheint Verderbnis vorzuliegen, die vielleicht auf das Original selbst zurückgeht; in den italienischen Uebersetzungen unsrer Annalen (vgl. Cipolla, N. Arch. Ven. VI, 132 ff.) liest man an dieser Stelle: 'de Straborga', 'di Serabinga', aber auch 'de Brandiborgo', 'de Brandinborgo', in den Auszügen hinten in unsrer Hs. sogar 'episcopus Branditii'. Wer in Wirklichkeit gemeint ist, lässt sich schwer erkennen; denn dass der Bischof von Strassburg oder der von Brandenburg in Verona anwesend waren, ist ganz unwahrscheinlich. Ob etwa ein völlig entstelltes 'Bambergensis' zu Grunde liegt? 9) Bernhard. 10) Otto von Meran. 11) Statt dessen haben die italienischen Uebersetzungen: 'de Savogia'. Beides ist natürlich unmöglich oder es müsste sich um ein grobes Versehen des Parisius handeln. 12) Albert. 13) Auch in Cremona hat der Kaiser kurz darauf viele zu Rittern geschlagen (B-F 3490 b). 14) Vielmehr am 8. Juli (B-F 3490 a).